

kommende er vidende om, at der om nødvendigt vil være en retlig tilknytning til moderselskabet, hvis hovedkontor befinder sig i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med dette moderselskab, men kan indgå forretninger på det forretningssted, som udgør underafdelingen;

d) »etablering«:

- i) hvad angår statsborgere, retten til at optage og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed samt til at oprette virksomheder, herunder navnlig selskaber, som de faktisk kontrollerer. Statsborgere må i deres selvstændige erhvervsvirksomhed eller forretningsvirksomhed ikke søge eller tage beskæftigelse på den anden parts arbejdsmarked og kan ikke opnå nogen ret til adgang til den anden parts arbejdsmarked. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på dem, der ikke udelukkende udøver selvstændig erhvervsvirksomhed
- ii) hvad angår fællesskabsvirksomheder eller estiske virksomheder, retten til at påbegynde og udøve erhvervsvirksomhed ved oprettelse af datterselskaber og filialer i henholdsvis Estland og Fællesskabet;
- e) »drift«, udøvelse af erhvervsvirksomhed;
- f) »erhvervsvirksomhed«, principielt aktiviteter inden for industri, handel, håndværk og liberale erhverv;
- g) »fællesskabsstatsborgere« og »estiske statsborgere«, fysiske personer, der er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Estland.
- h) Hvad angår international søtransport, herunder kombinerede transportformer, der omfatter en deltransport ad søvejen, finder bestemmelserne i kapitel II og kapitel III også anvendelse på statsborgere i henholdsvis medlemsstaterne eller Estland, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Estland, og rederier, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet og Estland, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en medlemsstat eller estiske statsborgere, hvis deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Estland i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

Artikel 46

1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 43 og med undtagelse af de i bilag VIII beskrevne finansielle tjenesteydelser kan hver af parterne regulere virksomheders og statsborgeres etablering og erhvervsvirksomhed på sit område, for så vidt denne regulering ikke medfører nogen forskelsbehandling af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

2. Hvad angår finansielle tjenesteydelser forhindrer denne aftale uanset eventuelle andre bestemmelser i aftalen ikke parterne i at træffe foranstaltninger af forsigtighedsgrunde for at sikre beskyttelse af investorer, sparere, forsikringstagere eller personer, som har betroet deres midler til tredjemand, eller for at sikre det finansielle systems integritet og stabilitet. Parterne må ikke benytte disse foranstaltninger som et middel til at undslå sig for deres forpligtelser i henhold til aftalen.

3. Intet i aftalen må fortolkes som et krav til en part om at give oplysninger om individuelle kunders forretningsanliggender og konti eller eventuelle fortrolige oplysninger eller oplysninger om ejerforhold, der er i offentlige organers besiddelse.

Artikel 47

1. Bestemmelserne i artikel 43 og 46 udelukker ikke, at en part kan anvende særlige regler vedrørende etablering og drift på sit område af filialer af virksomheder fra den anden part, der ikke er oprettet i henhold til lovgivningen på den første parts område, hvis disse regler er begrundet i retlige eller tekniske forskelle mellem sådanne filialer sammenlignet med filialer af virksomheder, der er oprettet i henhold til lovgivningen på dens område, eller, hvad angår finansielle tjenesteydelser, hvis de er begrundet i forsigtighedshensyn.

2. Denne forskelsbehandling må ikke gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt dels som følge af sådanne retlige eller tekniske forskelle eller, hvad angår finansielle tjenesteydelser, dels af forsigtighedshensyn.

Artikel 48

1. En »fællesskabsvirksomhed« eller en »estisk virksomhed«, der er etableret i henholdsvis Estland og Fællesskabet, har ret til i overens-